International Students Enrollment FAQ

国际学生入学报到 FAQ

Compiled by: International Students & Scholars Center Date: June 10, 2021

Part 1: Entry and Enrollment 入境入学

Q1. Can international students enter China as usual for the Fall semester? 国际学生秋季 学习能否正常入境入学?

Answer: The Fall semester at Tsinghua University will commence as scheduled. According to the current situation of epidemic prevention and control:

For international students now in the low-risk regions in the Chinese Mainland, they are expected to register on-site at the university and take part in offline learning.

For students who are not currently in the Chinese Mainland and who cannot enter the country due to travel restrictions and entry requirements, they can register online for online learning.

答:清华大学秋季学期如期开课。根据目前的疫情防控形势,在中国大陆低风险地区的国际学生可以来校报到参加线下学习。由于旅行限制和入境要求还不能入境、不在中国大陆的同学,可以进行线上报到、线上学习。

Q2. I am currently outside the Chinese Mainland. Is there any estimated time for when I am able to enter the mainland?

A: Because of the uncertainty surrounding the pandemic, there is no estimated time that the university can provide. Currently, international students not in the Chinese Mainland need to wait until further announcements by the Chinese government regarding adjustments to its entry measures. They are advised to follow notices and announcements by the Chinese Embassy, consulates or related offices in their country or region.

答:因为疫情的不确定性,目前没有预计允许入境的估计时间。目前不在中国大陆的国际 学生需要等到中国政府调整入境措施并公告后才可以入境。建议国际学生关注所在国家或 地区的中国使领馆或相关机构的通知或公告。

Q3. I am in a country with low epidemic risk. Am I able to come to China in advance?

A: Students still need to wait for further announcement by the Chinese government regarding adjustments to its entry measures before they can enter China.

答:国际学生需要等到中国入境措施调整并公告后才可以入境中国。

Q4 As an international student, how can I register at the university if I can't enter the

country?

A: Please log on to the online registration system and register online within the specified time according to the system requirements. For the online enrollment guide, please refer to the following link: <u>https://mp.weixin.qq.com/s/nmKh9YGa_6de2tz663Pi7A</u>

答:请登录线上报到系统,根据系统要求在规定时间内进行在线报到。线上报到系统的指 南请参考链接: <u>https://mp.weixin.qq.com/s/nmKh9YGa 6de2tz663Pi7A</u>

Q5. If I am already in the Chinese Mainland, can I enroll at the university normally?

A: Whether you can enroll at university as usual is determined by the domestic epidemic situation and policy requirements. Based on the current domestic epidemic situation, international students who are in the low-risk regions in the Chinese Mainland are expected to come to the university to register normally. Please patiently await further notice from the university regarding the time and other requirements for coming to the university.

When enrolling at the university, international students should use the same identity (including name and nationality) as the one that was used to successfully apply at the university. They should carry the passport with the above-mentioned identity to enroll on-site.

答:是否可以到校报到由国内疫情和政策要求决定。目前在中国大陆低风险地区的国际学生,根据目前的疫情可以来校正常报到。关于来校报到的时间和其他要求,请耐心等待通知。

国际学生来校报到时的身份(含姓名、国籍)必须与申请及录取时的身份一致,应使用与 该身份一致的护照来校报到。

Q6. How should graduate students confirm their admission and study plan?

A: (1) Graduate students should contact their school/department to inform them of their enrollment intention, and submit a color scan of the authentication of their previous degree to their school/department (new graduate students also need to submit the color scan of the previous degree certificate and final transcript).

(2) Graduate students who are unable to enroll on-site at the university shall complete the online enrollment qualification check and identity confirmation procedures according to the arrangement of their school/department before August 24. Before that, they should submit the "*Consent Form of Online Enrollment for International Graduate Students of Tsinghua University*" to their school/department and submit the scanned copies of other required materials for enrollment.

On August 24, graduate students who have completed the online enrollment qualification verification procedures can register online through the university's online enrollment system. Graduate students who can arrive at the university to register on-site after enrolling online through the online system, should then complete identification procedures at the International Students and Scholars Center, and on-site qualification check at their school/department (students should present original passport and original certificate of previous degree, and submit original document of degree authentication. New graduate students also need to submit the original final transcript).

Chinese government scholarship recipients are also required to complete the on-site signature registration at the Graduate School.

(3) If, due to special circumstances, you cannot complete the online or on-site enrollment on time, you should apply for late enrollment and send related documentation to the graduate management office of your school/department in advance. The late enrollment time cannot exceed two weeks (meaning that the latest time that you can enrollment is September 6). Apart from reasons beyond one's own control, students who fail to apply for late enrollment or fail to enroll by the deadline shall be deemed to have waived their enrollment eligibility.

(4) If students apply to defer their enrollment, they must submit the "Tsinghua University International Graduate Student Admission Status Preservation Informed Consent Form" before August 24.

答:(1)研究生应及时联系录取院系,告知入学意向,并向院系提交前置学位认证件的彩 色扫描件(应届生还需补齐前置学位证书及最终成绩单的彩色扫描件)。

(2)不能来校报到的研究生根据院系安排在8月24日前完成在线入学资格核查及身份确 认手续。并在此之前,向院系提交《清华大学国际研究生在线入学知情同意书》,交齐入 学所需材料的扫描件。

8月24日,完成在线入学资格核查手续的研究生可通过学校在线报到系统进行在线注册。 来校现场报到的研究生通过在线报到系统在线注册后,在国际学生学者中心完成身份确 认手续,在院系完成入学资格现场核查(须现场出示护照、学位证书原件并提交学位认证 报告的原件,应届生还需提供最终成绩单原件),中国政府奖学金生还需在研究生院学籍 与奖助办公室完成现场签字注册。

(3)因特殊原因不能按期完成线上或者现场报到,应当提前向所在院系研究生管理部门 发送请假说明及有关证明,请假时间不得超过两周(即请假可请到9月6日17:00前)。除 因不可抗力等事由外,未请假或者请假逾期不报到的视为放弃入学资格。

(4) 如研究生申请保留入学资格,需在8月24日之前提交《清华大学国际研究生保留入 学资格知情同意书》。

Q7. I am now in the Chinese Mainland, but I want to participate in online learning and do not want to come to the university, is this allowed? 我现在在中国大陆,但是想参加线上学习,不想到学校去,是否可以?

A: All international students now in low-risk regions in the Chinese Mainland should participate in offline learning on campus.

答:身在中国大陆低风险地区的国际学生须到校报到参加线下学习。

Q8. For international students who are currently overseas and cannot come to China, how do they enroll?

A: All students at the university need to go through required enrollment procedures to officially register and have a current student status at the university. For international students who cannot enroll on campus, the university will conduct the required enrollment qualification review and identity verification online. Once verified by the university, students can enroll through the university's online enrollment system.

答:学校将对不能来校报到的国际学生完成在线入学资格核查及身份确认手续,完成在 线入学资格核查手续的国际新生可通过学校在线报到系统进行在线报到。

Q9. For international students currently in the Chinese Mainland, how do they enroll?

A: International students currently in Chinese Mainland low-risk regions are expected to enroll on campus. After students enroll through the online enrollment system, they will complete identity verification procedures at the International Students & Scholars Center and complete the enrollment qualification review at their school/department (students should present original passport and original certificate of previous degree, as well as submit the original document of degree authentication. New graduate students also need to submit the original final transcript). Chinese government scholarship recipients are also required to complete the on-site signature registration at the Graduate School.

答:目前在中国大陆低风险地区的国际学生,可来校现场报到,学生通过在线报到系统在 线报到后,在国际学生学者中心完成身份确认手续,在院系完成入学资格现场核查(须现 场出示护照、学位证书原件并提交学位认证报告的原件,应届生还需提供最终成绩单原 件)。中国政府奖学金生还需在研究生院学籍与奖助办公室完成现场签字注册。

Q10. If I need to apply for late enrollment, which department should I contact?

A: For late enrollment, graduate students should contact their school/department; undergraduates should contact the Admissions Office, and non-degree students contact Non-degree Programs Office. For detailed registration arrangements, you can contact the International Students & Scholars Center. Please note that registration for graduate students should be completed no later than **17:00**, **September 6th**, **2021 Beijing Time**.

答:晚报到研究生联系院系,本科生联系本招办,非学位生联系教务处非学位办,报到安排可以联系国际学生学者中心,但研究生报到注册完成时间不得晚于北京时间 2021□9□6□17:00。

Q11. Do I need to purchase comprehensive medical insurance for studying in China?

A: According to the regulations of the Ministry of Education of China, all international students must purchase the government-designated medical insurance plan during their studies. International students who are currently overseas and enroll online do not need to purchase the comprehensive medical insurance at this stage. After entering China, they can follow the procedures to purchase insurance online. For international students currently in the Chinese Mainland, they must buy the designated insurance.

答:根据中国教育部相关文件规定,所有国际学生在学期间必须购买综合医疗保险。国际 学生必须购买规定的综合医疗保险,否则不予报到注册。目前在境外线上报到的国际学 生不需要购买来华留学综合医疗保险,等入境以后按照流程进行网上购买。目前在中国 大陆的国际学生,必须购买规定的保险。

Q12. How do I pay my tuition? If I study online, is there a reduction in tuition fees?

A: Tuition fees are paid online in accordance with the requirements of the registration guide. The online tuition fee standard is the same with offline courses.

答:学费按照新生入学报到指南要求线上支付。线上学习学费标准与线下相同。

Tuition payment system 交费系统: <u>http://xfzsf.tsinghua.edu.cn/xsglxt/lxs/wszf.jsp</u> (This system is only for new international students tuition payment 此通道仅为国际生新生入学交费入口)

Contact phone 咨询电话: 010-62788730

Contact email 咨询邮箱: <u>xjszx@mail.tsinghua.edu.cn</u>

Q13. Can online learning be paid for on a semester basis? 线上学习是否可以提及按学期缴费?

A: The option of tuition payment on a semester basis is considered for non-program-based selfpaying students. Scholarship students and program-based degree students should make the tuition payment in accordance with relevant regulations, in particular with the requirements on the online tuition payment system.

Self-paying undergraduates pay tuition on a semester basis. Scholarship undergraduate students should make the tuition payment in accordance with relevant regulations.

答:非项目制自费生按照学期缴费,奖学金生及项目制学生按照相关规定执行。具体以线 上学费缴费系统要求为准。

本科自费生按照学期缴费,本科生奖学金按照相关规定执行。

Q14. If I cannot enroll due to special circumstances, what should I do? 如因特殊原因,无法报到,如何办理?

A: Graduate students: If, due to special circumstances, you cannot complete the online or on-site enrollment on time, graduate students should apply for late enrollment and submit related certificates to the graduate student affairs office of your school/department in advance. The late registration time cannot exceed two weeks (meaning that the latest time that graduate student can register is 17:00 September 6 Beijing Time). Apart from reasons beyond one's own control, students who fail to apply for late enrollment or fail to enroll by the deadline shall be deemed to have renounced their enrollment eligibility.

Undergraduates and non-degree students: Please contact the Admissions Office and Non-degree

Programs Office respectively.

答:因特殊原因不能按期完成线上或者现场报到,研究生应当提前向所在院系研究生管理部门发送请假说明及有关证明,请假时间不得超过两周(即研究生请假可请到北京时间9月6日17:00前)。除因不可抗力等事由外,未请假或者请假逾期不报到的视为放弃入学资格。本科生和非学位生分别联系招办和教务处非学位办。

Q15. For international exchange, visiting and Chinese language program students currently overseas, how do they complete enrollment? 目前在境外的国际进修生、交换生及汉语进修生,如无法来华,如何报到?

A: Once their international student qualifications are verified by the university, students can enroll through the university's online enrollment system. Students should log in to the online enrollment system and complete the online enrollment within the specified time according to the requirements. For the online enrollment guide, please refer to the following link: https://mp.weixin.qq.com/s/nmKh9YGa_6de2tz663Pi7A

答:完成在线入学资格核查手续的国际学生可通过学校在线报到系统进行在线报到。请登录线上报到系统,根据系统要求在规定时间内进行在线报到。线上报到系统的指南请参考链接: https://mp.weixin.qq.com/s/nmKh9YGa_6de2tz663Pi7A

Q16. What is the date and location of on-site enrollment for international exchange, visiting and Chinese language program students currently in the Chinese Mainland?

A: All new international students should first complete their enrollment online and then verify their identity on-site.

答:所有国际学生新生先进行线上入学报到,再线下进行身份确认。

Date and location for on-site enrollment 线下报到的日期及地点是:

Dates 日期: For undergraduate students: August 18, 本科生 8 月 18 日; for graduate students: August 24, 研究生 8 月 24 日; for non-degree students: September 8□非学位生 9 月 8 日.

On-site enrollment periods 报到时间段: 8:30am-11:30am, 1:00pm-4:00pm.

Location 地点: First at International Students & Scholars Center (1st floor, Zijing Apartment Building No. 22) 先到国际学生学者中心(紫荆公寓 22 号楼 1 层);

Then degree students go to the enrollment sites of their respective schools and departments 学位 生然后到学生各自院系的报到地点, and non-degree students go to Non-degree Program Office (Lee Shau Kee Science & Technology Building) 非学位生到教务处非学位教育办公室 (李兆基科技大楼)□

Q17. What are the materials required to confirm the identity of international exchange, visiting and Chinese language program students currently in the Chinese Mainland? 目前

在中国大陆的国际进修生

A: (1) Admission Notice (original and 1 copy);

(2) Passport (original and 2 copies); Photocopies required include the biodata page of your passport, valid Chinese visa page and most recent Chinese entry stamp page. All copies should include your student number, passport name and Chinese mobile number noted at the top of the photocopy page;

(3) 4 recent two-inch personal headshot photo (without hat, white background);

(4) Original and 1 copy of the *Registration Form of Temporary Residence* of your place of residence in China;

(5) One original and one copy of your physical examination report: the *Foreigner Physical Examination Form* stamped with the official seal of the Beijing International Travel and Healthcare Center of the General Administration of Customs, which will be used for the verification purposes and study-type residence permit application upon registration.

Notes:

- If you have not yet completed a physical examination report, after registration, go to the Beijing International Travel Healthcare Center for a physical examination to obtain the physical examination report.
- If you completed the physical examination report outside of China, please add the stamp seal of medical center on the examination form in two places: 1) on top of the student's attached photo and 2) at the end of the form (note that a doctor's signature cannot substitute for the stamp seal). After arriving in Beijing, you will need to go to the Haidian Branch of the Beijing International Travel Health Care Center to present your physical examination form for verification and obtain the physical examination report.

• Physical examination reports are valid for a period of 6 months from the date of verification.

(6) 800 RMB in cash (Those who have not purchased insurance online must prepare this fee for the on-site registration to pay for insurance. If your study duration is one semester, the insurance fee will be 400 yuan).

答: (1)《录取通知书》(原件及复印件1份);

(2)本人护照(原件及复印件2份);复印件包括护照首页、有效中国签证页及最近一次入境章页,并在复印件上方标明学号、护照姓名及中国手机号;

(3) 近期二寸白底正面免冠照片4张;

(4) 在中国居住地的《临时住宿登记表》原件及复印件1份;

(5)体检报告原件及复印件1份:即加盖海关总署北京国际旅行卫生保健中心公章的《外国人体格检查表》,用于入学报到时查验和办理学习居留许可。

注:如无体检报告,可在报到后两周内前往海关总署北京国际旅行卫生保健中心体检并取 得体检报告;如体检报告是在中国境外取得,请在体检表贴照片处和表格后面加盖体检 单位印章(医生签字不能代替盖章),需到达北京后去海关总署北京国际旅行卫生保健中心 海淀分中心做体检报告认证并取得体检报告;体检报告认证的证明有效期为六个月。

(6) 人民币现金 800 元 (未在网上购买保险者,需准备此费用用于报到现场缴纳保险费, 如学习期限为一学期,保险费为 400 元)

Q18. What are the offline registration procedures for international exchange, visiting and Chinese language program students currently in the Chinese Mainland?

A: (1) Foreigner status identity verification.

(2) Submit a copy of your passport biodata page, valid Chinese visa page, and last Chinese entry stamp page, a copy of the *Registration Form of Temporary Residence*, and a copy of the Physical Examination Report.

(3) Receive the registration materials bag and sign the "*Tsinghua University International Students Safety Responsibility Agreement to Comply with Laws and Regulations*";

(4) Pay insurance fees;

(5) If you need to apply for a visa, get a visa application notice;

(6) Apply for a mobile sim card (please apply before enrollment registration), bank card, and temporary meal card. In addition to a sim card, other cards can be processed according to personal needs.

Other points to note:

• Applying for a sim card

Since bank card applications require a Mainland Chinese mobile number, please obtain a Chinese mobile sim card before you come for on-site enrollment.

• Applying for a bank card

Chinese government scholarship students must apply for a Bank of China bank card. Other students can apply voluntarily. The bank card is connected with your student IC card, from which money can be transferred to your IC card, to be used to make payments on campus including at canteens (Zhilanyuan canteen and Guanchouyuan canteen), libraries, the network center and supermarkets. At the same time, the card is also used for students to receive scholarships and various subsidies. In order not to affect the normal use of the student IC card, students who need to obtain a bank card should complete this procedure on the day of enrollment.

答: (1) 外事身份审核。

(2) 提交护照首页、有效中国签证页和最近一次入境章页复印件,《临时住宿登记表》复印件,体检报告复印件。

(3)领取报到材料袋,《国际学生个人安全责任书(遵守法律法规与校纪校规承诺书)》 签字。

(4) 缴纳保险费。

(5) 如需办理签证,领取签证办理通知单。

(6) 办理手机卡 (请在入学报到前办理)、银行卡、临时餐卡;除手机卡外,其他卡可根据个人所需选择办理。

相关提醒:

手机卡办理

因办理银行卡需要中国大陆属地手机号,所以请各位同学在来报到现场前先办理好手机 卡,再办理银行卡。

银行卡办理

中国政府奖学金生须办理一张中国银行的银行卡,其他学生自愿办理。该卡与 IC 卡关联,将钱圈存到 IC 卡里,可用于食堂(芝兰园与观畴园)、图书馆、网络中心、超市等处支付各种费用;同时,该卡还用于学校发放奖学金和各种补助。为了不影响后续学生卡的正常使用,请需要办理的同学于报到当天办理此项手续。

Q19. When is the enrollment date, when will classes start, and what will happen in the period between the two dates?

A: Graduate students will enroll on August 24, undergraduate students on August 18 and nondegree students on September 8. Classes will start on September 13. Orientation and related arrangements will be arranged during the intervals.

答:研究生 8月 24日、本科生 8月 18日、非学位生 9月 8日报到,9月 13日开课,中间 安排入学教育等相关工作。

Part 2: Visa Application 签证办理

Q20. I am a new international student now in the Chinese Mainland and my visa is about to expire. Can I have help with my visa extension in advance? 我是国际学生新生,现在中国大陆,签证快到期了,是否可以帮我提前办理签证延期?

A: The university is unable to assist the students who have not yet enrolled at the university to apply for a visa extension in advance. Students can consult their local Exit and Entry Administration bureau to apply for other types of visas or humanitarian stay visas. As visas are managed by local jurisdictions, the implementation of entry-exit administrative departments in different regions in China varies. For details, please consult your local Exit and Entry

Administration bureau.

答:学生未办理报到,学校无法为学生提前办理签证延期。学生可咨询当地出入境管理局 办理其他类型签证或者人道主义停留签证。由于签证为属地管理,各地出入境管理部门执 行情况不一致,具体可咨询当地出入境管理部门。

Q21. When will the university send students the visa application form? 学校什么时候可以 发放签证申请表?

A: For students in the Chinese Mainland, the university will assist them to extend their visa when they enroll on-site on campus and will not issue the visa application form (JW202). For students currently abroad, the university will issue the visa application form after receiving relevant notification or announcement from relevant upper departments.

答:在中国大陆的同学,来校报到时学校协助办理签证延期,将不再发放签证申请表(JW202 表);在境外的同学,学校接到相关上级部门通知或公告后,发放签证申请表(JW202 表)。

Q22. If I am currently in the Chinese Mainland, do I still need to exit the country to apply for an X1 visa to register at the university? 我现在中国大陆,是否还须出境申请 X1 签证 来校报到?

A: Taking into account the impact of the pandemic, it is not mandatory for students to register with an X1 visa at Tsinghua University, but the student must ensure that their type of visa can be changed to a study-type residence permit after enrolling at the university.

答:考虑到疫情影响,学校不对持 X1 签证来校报到做硬性要求,但是学生所持签证类型 须确保在入学报到之后可以变更为学习类居留许可。

Q23. If I am currently holding a study-type residence permit, can I directly enroll with my current residence permit?

A: If conditions permit, you can hold a study-type residence permit, but to extend it, you will need to provide a certificate of completion or proof of study from your previous university/ institution where you held the study-type residence permit.

答:在条件允许的情况下,可以持学习类居留许可,但是居留许可延期时需要提供之前学校的毕结业证书或学习证明。

Part 3 Deferring Enrollment 入学资格保留

Q24: How can I defer my enrollment?

A: Deferring your enrollment means that you have accepted your offer by Tsinghua, but have decided to postpone your start date for studying at the university.

(1) For graduates, if they are unable to begin their studies in the year 2021 due to personal reasons, they can apply to defer their enrollment for one year. The student must submit a signed copy of

the *Tsinghua University International Graduate Student Admission Status Preservation Consent Form* by August 24th. Students who are deferring do not need to complete online registration in 2021.

After the student's school/department receives a signed *Tsinghua University International Student Admission Status Preservation Informed Consent Form,* they will send a "Notice of Approval for Preserving International Graduate Student Admission Status" email. The school/department will submit a summary of admitted students who have opted to defer enrollment before August 31th to the Graduate Student Status and Scholarships Office.

To enroll for the Fall semester in 2022, international students who defer their enrollment must apply before May 31st, 2022 (Beijing time) and receive approval from their school/ department. Once approved, the student may enroll for the Fall semester along with other incoming students.

(2) For undergraduates, if they are unable to begin their studies in the year 2021 due to personal reasons, they can apply to defer their enrollment. The deferment period cannot exceed two years. Students deferring enrollment will not have a student status and will not be able to enjoy the benefits of enrolled students.

Students who intend to defer their enrollment are required to submit a signed copy of the "*Tsinghua University Student Application Form for Preserving Admission Status*" and a copy of their passport to the Admissions Office (admissions@tsinghua.edu.cn). The deadline for students to submit the application form is August 18th, 2021. Students who are deferring do not need to complete online registration in 2021.

To apply for enrollment in the future, students who defer enrollment must apply by 5:00pm (Beijing time) on April 30th, before the expiration of their enrollment eligibility, and will need to submit a signed copy of the "*Enrollment Application Form for Students Preserving Admission Status*" and a copy of their passport to the Admissions Office (admissions@tsinghua.edu.cn). Once the process is completed, the student may enroll for the Fall semester with other incoming students.

答:(1)研究生。如新生因个人原因无法在 2021 年入学,可以申请保留入学资格一年。 保留入学资格的学生需提交载有亲笔签名的《清华大学国际研究生保留入学资格知情同意 书》。学生提交《清华大学国际研究生保留入学资格知情同意书》的截止日期为:2021 年 8月24日。保留入学资格的研究生 2021 年不需在在线报到系统进行在线注册。

院系收到载有亲笔签名的《清华大学国际研究生保留入学资格知情同意书》后,需邮件回 复《同意保留入学资格的通知》。院系汇总保留入学资格研究生名单,于8月31日前交至 学籍与奖助办公室。

保留入学资格学生需在 2022 年 5 月 31 日 17:00 (北京时间)前申请复学,经学校审查合格后,保留入学资格复学学生随当年入学的新生一起报到。

(2) 本科生。若新生因个人原因无法在 2021 年入学,可以向学校申请保留入学资格。保

留入学资格时间原则上不超过两年。新生保留入学资格期间不具有学籍,不享受在校生待遇。

保留入学资格的学生需要填写《清华大学学生保留入学资格申请表》并亲笔签名,同时附上护照复印件或扫描件提交给清华大学招生办公室(admissions@tsinghua.edu.cn)。学生提 交《清华大学学生保留入学资格申请表》的截止日期为:8月18日。保留入学资格的本科 生 2021 年不需在在线报到系统进行在线注册。

保留入学资格学生未来若要申请入学,需在保留入学资格期满前每年的4月30日17:00 (北京时间)前提出入学申请,需要填写《保留入学资格学生入学申请表》并亲笔签名, 同时附上护照复印件或扫描件提交给清华大学招生办公室 (admissions@tsinghua.edu.cn)。 经学校审查合格后,保留入学资格申请入学学生随当年入学的新生一起报到。

Q25: If, after studying online for a period I find that it is unsuitable for me, can I still apply to defer my enrollment? 如果我参加线上学习一段时间后,发现由于各种原因特别不适应, 是否可以再申请延期入学?

A: If you feel that studying online is particularly unsuitable, you may apply to defer your enrollment within one month after enrolling (by September 24th for graduate students, and September 18th for undergraduates). Students who apply to defer their enrollment after registering their enrollment online will not be refunded for tuition payments already made; later on after reactivating their student status, their already-paid-for tuition fees will not need to be paid again.

答: 报到后一个月内(研究生9月24日前、本科生9月18日前),如发现特别不适应线 上学习,可以申请保留入学资格。在线报到后保留入学资格的学生,已缴纳学费不予退还; 保留入学资格复学后,已缴纳的学费无需另行支付。

Q26: If I apply for a deferral of one year, can I keep my student enrollment eligibility? If I have not applied for an extension and my decision has not been reported, what will happen to my student status? 我是否可申请延期一年入学,学籍能否保留?如未申请延期且未报 到,学籍作何处理?

A: If a student needs to defer their enrollment for one year due to special circumstances, they can apply to defer their enrollment, but they will not hold a status as a regular student and will not enjoy the same treatment. Students who fail to apply for deferral within the designated timeframe set by the university and who fail to enroll will be deemed to have renounced their enrollment eligibility. Students who defer their enrollment but fail to follow admission protocols by the university deadlines for reasons other than those beyond their control, will be treated as having renounced their enrollment eligibility.

答:如因特殊原因需要延期一年入学,学生可以申请保留入学资格,保留入学资格期间不 具有学籍,不享受在校生待遇。未在学校规定期限内申请保留入学资格且未报到的学生, 视为放弃入学资格。保留入学资格期满,逾期不办理入学手续且没有因不可抗力延迟等正 当理由的学生,将按放弃入学资格处理。

Q27: Who should I contact if I would like to inquire about a student status issue?

A: Graduate students should consult with their school/department and then contact the Graduate Student Status and Scholarships Office by emailing: <u>yjsyglc@tsinghua.edu.cn</u>.

Undergraduates should consult with their school/department academic affairs office, and can also contact the university Academic Affairs Office's Student Status Management Office by phone: 010-62794180; or by email: jwcjwk@tsinghua.edu.cn.

答:研究生学籍问题请先向你的院系咨询,然后联系研究生院学籍与奖助办公室 <u>yjsyglc@tsinghua.edu.cn</u>。本科国际学生学籍问题可咨询所在院系教学办,也可以咨询 教务处学籍管理办公室,电话: 010-62794180,电子邮箱: jwcjwk@tsinghua.edu.cn。

Part 4: Electronic ID 电子身份

Q28. What is an Electronic ID? What can it be used for? 什么是电子身份,电子身份有什 么用途?

A: The electronic ID is a combination of numbers of student ID and accounts and the passwords. The accounts include web access account and email account. Your electronic ID is used for accessing Tsinghua University's online information system, which gives students access to all important internal university information and resources. The ID will enable you to:

- Access your Tsinghua Info account (<u>http://info.tsinghua.edu.cn</u>), which allows you to see many types of university notices and public announcements, news, published resources, sign up for classes, check your grades, and provide feedback on your courses. (There is also an English version of Info which has the basic operational functions required for students teaching and learning. To get to the English version, go to <u>http://info.tsinghua.edu.cn/</u>, after inputting your student ID and password then click on the 'English' button in the top right.)
- Access Tsinghua Web Learning (<u>http://learn.tsinghua.edu.cn</u>), which allows you to see announcements for your classes, download class materials, submit assignments, and interact with your teachers.
- Access the Tsinghua Library System (<u>http://lib.tsinghua.edu.cn</u>), which allows you to search and read books, articles, and other library resources and to see what resources you have borrowed.
- Access your university email account (<u>https://mails.tsinghua.edu.cn</u>) which has 50 GB of storage, enables you to receive emails from the university, your department/school, supervisor, and instructors, and receive information related to your academic and research activities.
- Access your alumnus email account \Box automatically opened as you set up your student email account) which ends with @mail.tsinghua.org.cn and is accessed at:

http://mail.tsinghua.org.cn.

- Use Tsinghua's internet, including the university's plug-in and wireless networks (The SSID starts with "Tsinghua"), which requires you to log in to use.
- Use Tsinghua's cloud storage (<u>https://cloud.tsinghua.edu.cn</u>), which allows you to store and access academic materials uploaded by your teachers and peers, backup your files, and share and manage your files as a service. Every teacher and student can use 300 GB of space.
- Use Tsinghua's information service WeChat account, which enables teachers and students to access university information resources and complete various administrative tasks remotely. After registering on the account, students can link their electronic ID (<u>https://id.tsinghua.edu.cn</u>) to their mobile number, then search Tsinghua's information service WeChat account "清华大学信息服务" and follow it.
- Access the university IT service website (http://its.tsinghua.edu.cn), and you can refer to the information service and information security related notice, as well as guide to university information services and frequently asked questions, training materials. You may also download anti-virus software, office software, computing professional software and other public software.

Note: For students off-campus, Tsinghua University websites can be accessed through a VPN system (see screenshot below):

登录服务		如果您在登录和使用信息门户过程中遇到问题,可通过以下方式咨询解决:
您现在使用的是校外IP,需通过VPN服务访问信息门户和校内资源,详	细操作请参看VPN相关说明。	自助服务网站
••		<u>信息化用户服务平台</u> ,可查询常见问题的解决 法,或登录网站提交问题。
S WebVPN登录入口	SSL VPN登录入口	人工服务
		服务部门
ōō		清华大学信息化技术中心 办公地点
VPN相关说明:	SSL VPN客户端程序:	李兆基大楼东门A128室(用户服务大厅) 办公时间
<u>清华大学WebVPN使用说明</u>	for Windows 10及以上版本 64Bit	工作日
SSL VPN客户端安装使用说明(Win10及以上版本) SSL VPN服务使用说明(WEB使用、Win8.1及以下版本客户端安	for Windows 10及以上版本 32Bit for MAC	上午 08:00 - 12:00 时 下午 13:00 - 17:00 时
装)		服务电话 010-62771940、010-62784859
SSL VPN客户端安装演示视频(for MAC)_		010-627/1940、010-62784859 服务邮箱
		its@tsinghua.edu.cn

答:电子身份是指学号+账号+密码的统称。账号包括网络连接账号、电子邮箱账号。学 生使用电子身份登录可以:

- 访问信息门户(http://info.tsinghua.edu.cn):可查阅学校的各类通知公告、新闻简报、 宣传资料等,进行网上选课、成绩查询、教学评估等。
- 访问网络学堂(http://learn.tsinghua.edu.cn):可在选课后,下载课件、提交作业、和 授课教师讨论问题等。

- 访问图书馆 (http://lib.tsinghua.edu.cn): 查阅书籍资料、查看自己的借阅情况等。
- 使用清华大学邮箱:50G容量的电子邮箱,能够及时收到学校、院系、导师、课程教师等发送的重要通知,以及教学、科研等各类相关信息。
- 使用清华大学校友邮箱:在开通学生电子邮箱的同时,也为你自动开通了校友电子邮箱账户,为:账号@mail.tsinghua.org.cn,此账号和清华大学邮件账号一致,清华大学校友电子邮件系统地址是: http://mail.tsinghua.org.cn。
- 使用清华大学校园网络:使用校园有线网络和校园无线网络(SSID为 Tsinghua 或以 Tsinghua-开头),需要登录才能使用。
- 使用清华大学云盘 (https://cloud.tsinghua.edu.cn):清华大学云盘是学校向在校师生提供用于工作和学习目的的数据存储、同步、管理和分享等功能的在线服务。每位在校师生用户可以拥有 300G 云存储空间。
- 使用清华大学信息服务企业微信号:清华大学企业微信号是面向校内师生提供的信息资源移动端的办公入口,集成了部分校级应用系统,校内师生认证后,可以通过微信便利地使用集成的应用系统,接收相关系统推送的各类通知及消息。在电子身份服务系统 (https://id.tsinghua.edu.cn) 绑定手机号后,扫描二维码关注"清华大学信息服务"即可。
- 访问清华大学信息化用户服务网站(http://its.tsinghua.edu.cn):可查阅信息化服务和信息安全相关的通知公告、以及学校信息化服务的使用介绍及常见问题、培训资料,可免费下载防病毒软件、办公软件、计算类专业软件等公共软件。

Q29. How do I activate my electronic ID? How do I acquire the verification code?

A: Students need a verification code to activate their electronic ID. For students who are registering for enrollment in person, undergraduate students pick up their verification code at the International Student & Scholars Center and graduate students at their school/department. For those students who are enrolling online, the university will email the verification code to you via email after you have successfully paid your tuition fees. Non-degree students will receive the verification code via email sent by the Non-degree Programs Office of the Academic Affairs Office.

答:选择到校报到的同学,报到时本科生到学生学者中心、研究生到本院系领取校验码, 选择在线报到、学习的同学,学费缴纳成功后,学校通过电子邮件形式发送校验码。非学 位生的校验码会在入学报到前由教务处非学位办公室通过邮件发送给学生。

(1) To use the verification code, please log on to <u>https://id.tsinghua.edu.cn</u>, select "English", click on "Freshmen" and then "International Student". Then, the student should complete the registration to obtain their electronic ID user code. 学生访问 https://id.tsinghua.edu.cn, 选择

"英文"界面,选择"我是新生"进入"国际学生"激活界面,完成电子身份激活操作,获得电子身份的用户名及密码。



(2) Input your student ID number and verification code 填写学号及校验码

1.Input Verification Code	2.Confirm Identification
Please identify you student ID num freshmen verific the verification : may set up a p activate your account. With the account. You are the informatio Tsinghua U Please input yo number and ver which could be verification code shown in th Student ID NO. Veri. Code	d the code. If ds, you d and c ID vated o access im of ty. ent ID n code in the pe, as is

Already activated, click to login

1.Input V	erification Code	2.Confirm Identification	3.Activa	ate Successfully
		Verification succeeded.		
	Student ID NO			
	Name			
	Username	10000		
	Set Password		100	
	Confirm Password	d	200	
	Password Strength			MEDIUM
	This username	and password is also used to access the informa University	ition system of Tsinghu	a
		Confirm		
		ABOUT PASSWORD STRENGTH		
	1) The password m	ust consist of at least 7 characters.		
	2) The password m		character, digit and syn	nbol.
	(do not use minus	ust consist of at least two of the following types: signs, spaces, and question marks) rength must at least reach MEDIUM level.		
	(do not use minus			
ctivation	(do not use minus	signs, spaces, and question marks) rength must at least reach MEDIUM level.		
ctivation	(do not use minus 3) The password str	signs, spaces, and question marks) rength must at least reach MEDIUM level. 激活成功		
ctivation	(do not use minus 3) The password str	signs, spaces, and question marks) rength must at least reach MEDIUM level.		
tivation	(do not use minus 3) The password str	signs, spaces, and question marks) rength must at least reach MEDIUM level. 激活成功		
	(do not use minus 3) The password str	signs, spaces, and question marks) rength must at least reach MEDIUM level. 激活成功	3.Activate Suc	★ 中文 Engli
	(do not use minus 3) The password str	signs, spaces, and question marks) rength must at least reach MEDIUM level. 激活成功 ()) () () () () () () () () () () () ()		★ 中文 Engli
	(do not use minus 3) The password str	signs, spaces, and question marks) rength must at least reach MEDIUM level. 激活成功 ()) () () () () () () () () () () () ()		★ 中文 Engli
	(do not use minus 3) The password str	signs, spaces, and question marks) rength must at least reach MEDIUM level. 激活成功 ()) () () () () () () () () () () () ()		★ 中文 Engli
	(do not use minus 3) The password str	signs, spaces, and question marks) rength must at least reach MEDIUM level. 激活成功 () () () () () () () () () () () () () (★ 中文 Engli
	(do not use minus 3) The password str successful	signs, spaces, and question marks) rength must at least reach MEDIUM level. 激活成功 () () () () () () () () () () () () () (★ 中文 Engli
	(do not use minus 3) The password str successful fication Code Student ID NO. Name	signs, spaces, and question marks) rength must at least reach MEDIUM level. 激活成功 ② パネスタ 2.Confirm Identification		★ 中文 Engli
	(do not use minus 3) The password str successful fication Code	signs, spaces, and question marks) rength must at least reach MEDIUM level. 激活成功 () () () () () () () () () () () () () (★ 中文 Engli
	(do not use minus 3) The password str successful fication Code Student ID NO. Name Username	signs, spaces, and question marks) rength must at least reach MEDIUM level. 激活成功 ② パネズダ 2.Confirm Identification		★ 中文 Engli ccessfully
1.Input Verif	(do not use minus 3) The password sti successful fication Code Student ID NO. Name Username You are grant Tsing	signs, spaces, and question marks) rength must at least reach MEDIUM level. 激活成功 ②Confirm Identification Activate Successfully ③CONFIRMING Successfully ③CONFIRMING SUCCESSFULLY ④CONFIRMING SUCCESSFULLY ●CONFIRMING SUCC	3.Activate Suc	★ 中文 Engli ccessfully
1.Input Verif	(do not use minus 3) The password str successful fication Code Student ID NO. Name Username You are grant Tsing lehoves10@ma	signs, spaces, and question marks) rength must at least reach MEDIUM level. 激活成功 ②こConfirm Identification Activate Successfully ③ここのう ③ここのう ④ここのう ④ここのう ●」の ●この ●この ●この ●」の ●この ●この ●」の ●」の ●」の ●」の ●」の ●」の ●」の ●」	3.Activate Suc Scan the QR Code to follow the	★ 中文 Engli ccessfully
1.Input Verif	(do not use minus 3) The password str successful fication Code Student ID NO. Name Username You are grant Tsing lehoves10@ma may access the	signs, spaces, and question marks) rength must at least reach MEDIUM level. 激活成功 ②Confirm Identification Activate Successfully ③CONFIRMING Successfully ③CONFIRMING SUCCESSFULLY ④CONFIRMING SUCCESSFULLY ●CONFIRMING SUCC	3.Activate Suc	★ 中文 Engli ccessfully

(3) Verify your personal information 身份信息确认

Part 5: Accommodation Arrangements 住宿安排

>Freshmen Column

>Information Portal

>Librarv

account of

Tsinghua

University.

Q30: How can I reserve a dormitory on-campus if I am in the Chinese Mainland now and hope to study on-campus at the university? 我现在中国大陆,届时希望到校学习,请问宿 舍如何预订?

A: The university will send you a notice on how to reserve a dormitory in due course, please apply as required within the specified time.

答:学校稍后会发宿舍预定通知,请在规定时间内按要求进行申请。

Q31: Do I need to reserve a dormitory if I am currently not in the Chinese Mainland?

A: International students currently not in the Chinese Mainland do not need to make a dormitory reservation.

答:目前在中国境外的国际学生,不需要参加宿舍预定。

Q32: Where can I find information about on-campus and off-campus accommodation?

A: You can refer to the international students accommodation guide on the website: <u>https://is.tsinghua.edu.cn</u>

If you have any questions about on-campus accommodation, you can contact: gaopei@tsinghua.edu.cn

If you still have questions about off-campus accommodation, you can contact: <u>offcampusliving@tsinghua.edu.cn</u>

答:可以参考下面网站上的住宿指南: https://is.tsinghua.edu.cn

如果对于校内住宿有问题,可以咨询: gaopei@tsinghua.edu.cn

如果对于校外住宿还有问题,可以咨询: offcampusliving@tsinghua.edu.cn

Part 6: Orientation 入学教育

Q33. When is orientation, what does it include and how can I participate?

A: Orientation for international students is held after the enrollment. It includes the academic year opening ceremony, Chinese culture and Tsinghua ethos education, information sessions on laws and regulations, university rules, epidemic prevention and control and safety education, and learning development education, among others. Due to the epidemic, orientation for all international students in the Fall semester 2021 will be held online.

答:国际学生的 Orientation/入学教育在报到后开始,内容包括开学典礼、中国文化与清华 精神教育、法律法规及学校规章制度教育、疫情防控及安全教育、学习发展教育等。因疫 情原因,2021 年秋季学期国际学生将全部采取在线入学教育形式。

Q34. I am a new undergraduate student, what is the plan for the Freshman Orientation Program?

A: Due to the epidemic, the International Freshman Orientation Program (required for freshmen) will continue to be held online. Further notices will be issued concerning detailed arrangements.

答:受疫情影响,国际本科新生拓展营(新生必修)将继续在线举办,境外同学可参加线 上学习,详细安排另行通知。

Part 7: Support and Personal Development 发展支持

Q35. Are the requirements for offline learning and online learning the same?

A: Learning content, teaching requirements, examinations, and assessment standards are the same. For specific details and arrangements, please refer to your school/department.

答:学习内容、教学要求和考试考核标准是一样的。具体安排以院系的计划为准。

Q36. Will all my classes be offline if I am on campus?

A: The curriculum arrangement for on-campus students will be determined according to related teaching arrangements and epidemic prevention and control requirements.

答: 在校生的课程安排根据教学安排和疫情防控要求等因素确定。

Q37. What platform will be used for online learning?

A: The platform used for online learning is based on the specific arrangements of each teacher. Please refer to teaching arrangements of your school/department/program.

答:平台应用根据每位老师的具体安排,可以参考本院系项目教学安排。

Q38. When and how do I choose courses?

A: Please consult with your school/department/ to first to understand the specific course selection selection, arrangements. For course please access the university info portal http://info.tsinghua.edu.cn/ (students off-campus may access the portal via WebVPN) and then click "选课系统" or "Course Registration" in the webpage in English to select courses. Course selection can also be completed on the academic portal http://academic.tsinghua.edu.cn/. This website provides campus course introduction, course selection, course identification and other teaching-related services. Students can access the website with their electronic ID (those offcampus may access via WebVPN). Through this website, students can also browse the rules and regulations related to teaching, learn administrative procedures, and download the required forms, among others.

答: 先咨询你的院系项目了解你的具体选课安排。选课可通过登录清华大学信息门户进入 选课系统(如果在校外选课,请以Web-VPN方式登录信息门户),然后点击"选课系统" 进入选课,英文界面请选择"Course Registration"。或可登录教学门户进行选课 (http://academic.tsinghua.edu.cn/),该网站提供校园课程介绍、选课、课程认定等与教学 相关服务。(学生入学后利用电子身份访问,校外可通过 VPN 访问校内网址)。通过该网 站还可以浏览与教学相关规章制度、办事流程并下载所需表格等。

Q39. Who should I contact for questions about course selection?

A: For questions about study programs and course selection, please consult your school/department/program staff. For questions about the use of the course selection system, please contact the Registration Center: +86 10 62794721.

答:关于培养方案和课程选择的问题,请咨询院系项目老师;关于选课系统使用上的问题, 请咨询注册中心:+861062794721。

Q40. What student learning and development services do the university provide?

A: The Center for Student Learning and Development (CSLD) at Tsinghua University provides professional advisory and support services for student learning and development, as well as promotes students' quality of learning, and helps them build confidence and achieve success in their studies. CSLD provides one-on-one academic advisory, tutoring sessions for basic level courses, especially STEM courses, and workshops.

Phone: +86 10 62792453

Address: Room 407, Zijing Student Service Center (C Building)

Email: learning@tsinghua.edu.cn

WeChat: WeChat public account "乐学" or "lx62792453"

答:清华大学学生学习与发展指导中心为学生的学习与发展提供专业化的指导、咨询和支持服务,提高学生学习质量,服务学生成长成才。中心提供一对一咨询、基础课助力计划、

工作坊等服务。

电话: +86 10 62792453

地址:紫荆公寓区学生服务中心(C楼)407

邮箱: learning@tsinghua.edu.cn

微信:微信公众号"乐学"或者"lx62792453"

Q41. What mental health and counselling services does the university provide? 学校有什么 心理咨询服务?

A: The Center for Psychological Development (CPD) caters to the psychological well-being of students by helping them cope with difficulties faced during their academic studies and personal life, in order to improve students' mental health and allow students to complete their studies successfully. To make a reservation, students can contact CPD via xinli@tsinghua.edu.cn and include in the email their name, student ID, a brief description of concerns, and preferred time slots. During the semester, students are expected to find an available time within one to two weeks of making the appointment. Students who can read and type in Chinese can also use the current online reservation system to book an appointment. Students shall first complete the university and make registration then reservation via this link: https://www.psy.com.cn/school/new/index.asp?school=78433.

The center will resume individual consultation services for Fall semester 2021 on August 16th (Monday). At that time, the notice of the opening hours of individual consultation and other related arrangements will be announced. Follow the WeChat public account "THUxinli" (清华小 清心) to find out more.

Phone: +86 10 62782007

Address: Room 409, Zijing Student Service Center (C Building)

Email: xinli@tsinghua.edu.cn

WeChat: WeChat public account "清华小清心" or "THUxinli"

答:清华大学学生心理发展指导中心帮助学生排除在学习、生活或成长历程中遇到的烦恼和心理障碍,提高心理健康水平,顺利适应并度过大学学习生活。如果需要心理方面的咨询与帮助,请联系心理发展指导中心。如需预约咨询,欢迎发邮件至 <u>xinli@tsinghua.edu.cn</u>,邮件中需包含学生姓名、学生证号、简短的个人陈述和理想的咨询时间。中心会根据实际情况,在邮件发送后的 1-2 周内安排咨询。有中文基础的同学可以在注册报到成功后,通过此网站预约 https://www.psy.com.cn/school/new/index.asp?school=78433。

中心将于8月16日(周一)恢复开放2021-2022年度秋季学期的个体咨询服务,届时将发布秋季学期个体咨询开放时间的通知和其他相关安排,可继续关注微信公众号"清华小清

心"。

电话: +86 10 62782007

地址:紫荆公寓区学生服务中心(C楼)409

邮箱: xinli@tsinghua.edu.cn

微信:微信公众号"清华小清心"或者"THUxinli"

Q42. What career development services does the university provide? 学校有什么职业发展 咨询服务?

The Career Development Center of Tsinghua University (THCDC) provides career development services for all students and offers consultation and guidance services to help students greater explore their career options and set career goals.

Phone: +86 10 62784625

Address: THCDC Office Building (south of Qingfen Yuan Canteen)

Website: http://career.tsinghua.edu.cn

WeChat: WeChat public account "清华就业"□"清华职业辅导"

答:清华大学学生职业发展指导中心为全校学生提供职业发展服务,开展就业咨询与指导,帮助学生规划职业生涯,进行职业辅导与教育。

电话: +86 10 62784625

地址:清华大学学生职业发展指导中心办公楼(清芬园餐厅南部)

网址: <u>http://career.tsinghua.edu.cn</u>

微信:微信公众号"清华就业"、"清华职业辅导"

Q43. Where can I find general information on campus life? 我在哪里可以得到校园生活的 基本信息?

A: You can check the international students campus life guide on the website:

https://is.tsinghua.edu.cn

答: 可以参考下面网站上的国际学生校园生活指南: https://is.tsinghua.edu.cn_

Q44. Where can I get the latest information on campus life and management?

A: Please follow the official website of Tsinghua University, and the website and WeChat account of the International Students & Scholars Center.

Tsinghua's official website: https://www.tsinghua.edu.cn

Tsinghua University Information Portal: http://info.tsinghua.edu.cn

International Students & Scholars Center (ISSC): https://is.tsinghua.edu.cn

ISSC WeChat ID: issc2016 (account name: 清华大学国际学生学者中心)

答:请关注清华大学官方网站、国际学生学者中心网站和微信号。

清华大学官方网站: https://www.tsinghua.edu.cn

清华大学信息门户: http://info.tsinghua.edu.cn

国际学生学者中心网站: <u>https://is.tsinghua.edu.cn</u>

微信号: issc2016(账号名: 清华大学国际学生学者中心)

Q45. I'm studying online; how can I interact with other students and take part in activities?

A: You can contact your school/department/program to follow the arrangements for related student activities, or you can participate in the online club activities supported by the university. Please pay attention to students clubs information in the orientation schedule for more information.

答:你可以联系你的院系项目关注相关的学生活动安排,也可以参加学校支持的社团在线 活动,请关注迎新日程的社团解释讲座相关信息。

Q46. I want to hold some student activities; what kind of support can the university provide me?

A: For school/department-level activities, please consult with the relevant staff in your school/department. For the broader international student community, you can contact the International Students & Scholars Center: <u>iso@tsinghua.edu.cn</u>.

答:面向本院系的活动可以咨询你的院系相关老师,面向国际学生群体的活动可以咨询国际学生学者中心: iso@tsinghua.edu.cn。

Q47. How will the university notify me of important information and notices? 学校会通过 什么渠道为我提供重要信息和通知?

A: Important notices will be emailed to students. Please ensure that the email address you provided to the university is correct and remember to check it frequently. Please also pay attention to the university's Chinese and English websites, and WeChat official accounts.

答:重要的通知会发邮件发给学生,请学生确保提供给学校的邮件地址是准确并且记得经常查看。也请关注学校中英文网站、微信公众号等以便获得重要信息和通知。

Q48. In China, how do teachers and students generally communicate online? 在中国,师生间如何保持沟通?

A: The WeChat App is the most frequently used online communication platform. It is recommended that students download WeChat in advance for ease of communication.

答:微信是最常用的沟通平台。建议同学们提前下载微信以方便沟通。

Q49. Where can I find basic information and notifications? 我在哪里可以找到基本的信息 和通知?

A: For school/department-level information, you can stay connected via emails sent from your school/department, your school/department website, WeChat groups and official accounts. Please remember to check your 'spam' box in your email for any missed messages.

You can also check the International Students & Scholars website and WeChat account:

Website: https://is.tsinghua.edu.cn

WeChat account: issc2016 (account name: 清华大学国际学生学者中心)

答:院系信息可以关注本院系邮件、网站和微信群及公众号等信息来源。

学校信息可以关注学校及相关部门的网站、微信群及公众号,注意留意学校各部门邮件(请 注意查看自己邮箱中的垃圾邮件)。

建议国际学生关注国际学生学者中心的网站和微信账号:

网 站: <u>https://is.tsinghua.edu.cn</u>

公众号: issc2016 (账号名:清华大学国际学生学者中心)

Part 8: Financial Assistance 奖助资助

Q50: I am facing difficulties in funding for my studies due to the pandemic. Is there any relevant university funding that I can apply for? 我因为疫情面对学习方面的资助困难,学校有没有相关的资助我可以申请?

A: Students who, due to the epidemic, are facing personal or family financial difficulties that has led to an increase in costs caused by adjustments to teaching arrangements, and who meet the conditions of the *Tsinghua University Student Financial Difficulty Subsidy Management Measures*, can apply for temporary financial hardship assistance, with subsidy standards decided on a case-by-case basis. Students can fill out the electronic version of the *Tsinghua University Student Financial Difficulty Subsidy Application Form* and submit it to their school/department undergraduate or graduate student affairs administrator, and after review, the school/department will report the application to the university. The university issues temporary financial hardship assistance in accordance with the standards stipulated in the *Tsinghua University Student Financial Difficulty Subsidy Management Measures*. For specific inquiries, please consult the undergraduate or graduate student affairs group of your school/department.

答:学生因疫情造成的个人和家庭经济困难,和因教学安排调整带来的通讯费用激增等, 符合《清华大学学生困难补助管理办法》条件的,可申请临时困难补助,补助标准一事一 议。学生可填写电子版《清华大学学生临时困难补助申请表》交给院系学生组、研工组, 院系审核属实后上报学校,学校依据《清华大学学生困难补助管理办法》标准发放临时困难补助。具体事宜可向所在院系学生组、研工组咨询。

Q51: How will my scholarship be issued if I, as a CSC scholarship student, cannot enter China due to the pandemic? 我是中国政府奖学金生,因疫情不能到中国入学,奖学金如何发放?

A: According to the Chinese government scholarship management requirements, scholarships for international students who are currently unable to enter China will begin to be issued once they arrive in China, register on-campus and pass the required qualification review.

答:根据中国政府奖学金管理要求,目前不能入境的国际学生的奖学金在正常来华报到并 通过资格审查后开始发放。

Q52: For scholarship inquiries, which department should I contact? 关于中国政府奖学金问题, 咨询什么部门?

Undergraduates 本科生:

Academic Affairs Division of Academic Affairs Office 教务处教务科

Phone 电话: +86-10-62794180

Email 电子邮箱: jwcjwk@tsinghua.edu.cn

● Graduates 研究生:

Financial Aid Office of Graduate School 研究生院奖助管理办公室

Phone 电话: +86-10-62789660

Email 电子邮箱: <u>finaid@tsinghua.edu.cn</u>

● Non-degree students 进修生:

Exchange and visiting programs: Academic Affairs Office's Non-Degree Programs Office 交换/访学生项目 教务处非学位教育办公室

Phone 电话: +86-10-62773508

Email 电子邮箱: <u>exchange@tsinghua.edu.cn</u> (Exchange student 交换生)

<u>visiting@tsinghua.edu.cn</u> (Visiting student 访学生)

Q53: How do CSC scholarship students receive their funds?

(1) Online enrollment: During online learning, as according to the funding specified on the student's admission notice, the university will pay the full or part of the student's tuition (for graduate students, the funding method is included in the appendix of the admission notice or via

email notification from the university). If the scholarship includes living expenses, the living expenses will start to be issued once the student arrives in China, registers on-campus and passes the required qualification review.

(2) Deferring enrollment: For students who choose to defer their enrollment, their scholarship will not take effect during this period and there is no need to pay other fees.

(1) 在线入学:在线学习期间,学校将按照录取通知书上的经费办法支付(研究生为录 取通知书附录上的经费办法或学校的邮件通知)学生的全额或部分学费。如所获奖学金包 含生活费,生活费将在学生正常来华报到并通过资格审查后开始发放。

(2) 保留入学资格:保留入学资格期间奖学金不生效,也无需交纳其他费用。

Part 9: Other 其他问题

Q54. After enrollment on-campus at the university, how will the university be managed? Is it a closed management?

A: According to the current epidemic prevention and control requirements of the Ministry of Education and the Beijing Municipal Government, the university will conduct "relatively closed management" for students on-campus. In accordance with university requirements, students should report on the online system before entry and exit of the campus.

答:根据教育部、北京市政府目前的疫情防控相关要求,学校将会对在校生进行相对封闭 式管理,进出学校须按照学校要求,在线上系统进行报备。

Q55. Should students in the Chinese Mainland submit a nucleic acid test certificate when they enter register at the university?

在中国大陆的学生入学报到是否要提交核酸检测证明?

A: Please await further notice from the university for relevant requirements.

答:相关入学要求请等待学校的进一步通知。

Q56. Is there a list of relevant departments that new students might need to contact regarding enrollment registration?

A: Please refer to the table below for contact information of relevant departments.

答:新生入学报到相关部门联系方式如下:

Number	Department	Affairs	Phone Number	Email Address
1	Undergraduate	Undergraduate	+86 10 62783100	admissions@tsinghua.edu.cn
	Admissions Office	Admissions		
2	Academic Affairs	Undergraduate	+86 10 62794180	jwcjwk@tsinghua.edu.cn
	Office	Student Status		
3	Graduate	Graduate	+86 10 62781380	grad@tsinghua.edu.cn
	Admissions Office	Admissions		
4	Graduate School	Graduate	+86 10 62789660	yjsyglc@tsinghua.edu.cn
	Student Status and	Student Status		(Student Status)
	Financial Aid	and		finaid@tsinghua.edu.cn
	Office	Scholarships		(Scholarships)
5	Office of Academic	Non-degree	+86 10 62773508	visiting@tsinghua.edu.cn
	Affairs Non-Degree	Student	(Visiting Program)	exchange@tsinghua.edu.cn
	Programs Office	Admissions	+86 10 62773508	chinese@tsinghua.edu.cn
			(Exchange Program)	
			+86 10 62771368	
			(Chinese Language	
			Program)	
6	Registration Center	Course	+86 10 62787169	zczx@tsinghua.edu.cn
		Registration		
7	International	New Student	+86 10 62773076	iso-undergrad@tsinghua.edu.cr
	Students &	Registration,	(Undergraduates)	
	Scholars Center	Visa,	+86 10 62789388	iso-grad@tsinghua.edu.cn
		Accommodation	(Graduates)	
		and other affairs	+86 10 62770992	iso-nondegree@tsinghua.edu.c
			(Non-degree Students)	
8	International	On-campus	+86 10 51535501	gaopei@tsinghua.edu.cn
	Student Apartments	accommodation	+86 10 51535500	
		management		
		and service		

序号	部门	事务	电话	邮箱
1	本科生招生办公室	本科生招生事务	+86 10 62783100	admissions@tsinghua.edu.cn
2	教务处	本科生学籍事务	+86 10 62794180	jwcjwk@tsinghua.edu.cn
3	研究生招生办公室	研究生招生事务	+86 10 62781380	grad@tsinghua.edu.cn
4	研究生院学籍与奖	研究生学籍与奖	+86 10 62789660	yjsyglc@tsinghua.edu.cn(学籍)
	助办公室	学金事务		finaid@tsinghua.edu.cn(奖学金)
5	教务处非学位办公	非学位生招生事	+86 10 62773508	visiting@tsinghua.edu.cn
	室	务	(进修生项目)	
			+86 10 62773508	exchange@tsinghua.edu.cn
			(交换生项目)	
			+86 10 62771368	chinese@tsinghua.edu.cn
			(汉语生项目)	
6	注册中心	注册选课事务	+86 10 62787169	zczx@tsinghua.edu.cn
7	国际学生学者中心	入学报到、签	+86 10 62773076	iso-undergrad@tsinghua.edu.cn
		证、住宿及其他	(本科生)	
		事务	+86 10 62789388	iso-grad@tsinghua.edu.cn
			(研究生)	
			+86 10 62770992	iso-nondegree@tsinghua.edu.cn
			(非学位生)	
8	国际学生公寓	在校住宿管理服	+86 10 51535501	gaopei@tsinghua.edu.cn
		务	+86 10 51535500	